



Fase 3, Semana 10

Docente: Zoila Elizabeth Pineda

1º Año de Bachillerato "B" "C" y "D"

Indicaciones:

- ✓ Desarrollar la guía en el cuaderno
- ✓ El contenido de la guía es para una semana
- ✓ Fecha de entrega **lunes 31 de agosto**
- ✓ No es necesario copiar la información (los textos), solo debe desarrollar las actividades

NOTA: favor tomar fotografías del trabajo que ha realizado en el cuaderno, crear un archivo en Word y convertirlo a PDF y enviarlo al siguiente correo: pinedaelizabeth299@gmail.com

Contenido: Definiciones de cultura y cambio cultural en el siglo XX

Inicio

En la guía anterior hablamos de los cambios económicos y sociales que aparecieron con la globalización hacia finales del siglo XX, en referencia a la sociedad de consumo, la migración, los nuevos factores de exclusión y desigualdad y la influencia de los medios de comunicación en el mundo propiciados por el auge del modelo neoliberal. También, de los impactos de estos factores en la cultura, la transnacionalización, las nuevas maneras de combinar lo tradicional y lo moderno en el mundo globalizado y las luchas de resistencia como fenómenos culturales. Dado que hemos desarrollado el tema de los cambios culturales, es necesario profundizar más en qué es la cultura.

Reflexiona: ¿Puede la cultura operar desde lo consciente, la acción y lo transformador?

La animación cultural conjuga teoría y práctica. Se ofrece como una acción que penetra las estructuras actuales de la sociedad (...) atravesando las relaciones de dominación y provocando (...) experiencias (...) que tengan por objeto problematizar, concientizar y liberar, buscando relaciones sociales creativas y culturalmente regeneradoras.

Actividad 1. Escribe una definición propia de cultura y compártela.

Desarrollo

A continuación, te presentamos varias definiciones de cultura:

Desde la óptica de las ciencias sociales, el concepto de cultura es “pensar la unidad de la humanidad en la diversidad sin hacerlo en términos biológicos. (...) El hombre es un ser de cultura. El largo proceso de hominización, que comenzó hace más o menos quince millones de años, consistió, fundamentalmente, en pasar de una adaptación genética al medio ambiente natural a una adaptación cultural (Cucho, Denys, 2002).

Desde una óptica histórica y de intereses confrontados, “la cultura es siempre histórica, y siempre está anclada en un lugar, un tiempo y una sociedad determinados. La cultura siempre implica la concurrencia de diferentes definiciones, estilos, cosmovisiones e intereses en pugna” (Chauí, Marilena, 2008).

Desde una definición amplia, “la cultura puede considerarse actualmente como el conjunto de rasgos distintivos, espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan una sociedad o un grupo social. Ella engloba, además de las artes y las letras, los modos de vida, los derechos fundamentales del ser humano, los sistemas de valores, las tradiciones y las creencias” (Declaración de México sobre las políticas culturales, 1982)

La definición de cultura según la Ley Nacional de Cultura de El Salvador (2017) se entiende como “el conjunto de valores y creencias que dan forma, orientan y motivan el comportamiento de las personas; y que comprende el conjunto de procesos, de

producción, reproducción e intercambios simbólicos, cuya génesis reside en la dimensión humana creadora de sentido que se expresa en realidades tangibles e intangibles”.



“¿Cómo voy a menospreciarme? Otro salvadoreño solo conoce el castellano, Yo soy bilingüe y conozco dos mundos grandes, uno en castellano y otro en náhuatl”.
Eugenio Valencia Hernández

Recomendación para leer más:

“Lengua y Mundo según Eugenio Valencia Hernández”, una reseña por Rafael Lara Martínez

<https://bit.ly/2EsrdsZ>

La cultura como una relación con lo identitario no se trata solo de bellas artes, libros o conciertos “también del modo en que la gente come y piensa, se viste e imagina, arregla su casa y hace política, habla y se calla; en suma, lo que hace a un pueblo vivir de una forma que le da identidad y lo distingue” (García Canclini, 1983, citado en Martín, 2005).

La cultura como ejercicio de conciencia y aprendizaje, “es organización, disciplina del yo interior, apoderamiento de la personalidad propia, conquista de superior conciencia por la cual se llega a comprender el valor histórico que uno tiene, su función en la vida, sus derechos y deberes” (Gramsci, citado en Martín, 2005)

Actividad 2. Reflexiona en torno a estas definiciones y contesta en tu cuaderno lo siguiente.

¿Es la cultura algo estático o algo dinámico? ¿Cómo aportan estas definiciones de cultura a comprender, reproducir y/o transformar la realidad existente? ¿Encontraste una definición de cultura semejante a la que escribiste en la actividad de inicio? Si no es así, escribe un párrafo considerando en qué se basan las diferencias entre tu definición y estas.

Cierre

Indicaciones. Analiza los folios 74 y 75 de la obra Conozco dos mundos, de Eugenio Valencia Hernández (INFOD, 2019).

FOLIO 74 | CHIKUNKWASUT NAWI 74

Mijtutiat ne pal ikman ne trukutrus
El baile antiguo balse⁶⁰



Balse
Baile antiguo

Hecho por
E. V. H.
Eugenio Valencia Hernández

⁶⁰ «Balse», por vals.

FOLIO 75 | CHIKUNKWASUT MAKWIL 75

Temuk tutajtzin	Bajó el señor
Tay ipal temuk?	¿Para qué bajó?
Temuk pal takati	Bajó para nacer
Tay ipal takatki?	Para crecer
/Pal muchiwa	
Tay ipal pal muchiwa?	¿Para qué se creció?
Tay ipal pal muchiwa?	Para enseñarnos
Tay ipal yu-techmachtia?	¿Para qué nos va enseñar?
Temuk tutajtzin	Bajó el señor para que así
/pal kia tikchiwat	/hagamos como él hizo
Tajtaketzki pal kia	Habló para que así hagamos
/tikchiwat	/y hablemos también
Temuk pal tejemet	Bajó el señor para que
/tiu-tiktapat ne tuyul	/nosotros le abramos
	/el corazón
Tay ipal tiu-tiktapat?	¿Para qué lo vamos abrir?
Pal kalaki tutech	Para que entre en nosotros
Pal tiyejyek tinemit	Para que seamos buenos
Pal kia nusan ne tupilawa(n)	Para que nuestros hijos así
/yu-kichiwat nusan	/hagan también
Temuk tutajtzin pal	Bajó el señor para que así
/techmachtia pal	/hagamos y hablemos
titaketzat ka ipanpa	/también



Describe en tu cuaderno el contenido de estos dos folios y reflexiona sobre la cultura en El Salvador. ¿Qué observas? ¿En qué idiomas está escrito? ¿Cómo se conjugan la palabra y la imagen? ¿Cuántas tradiciones identificas?

Eugenio Valencia Hernández nació en 1926 en Cuisnahuat y habló sólo náhuat hasta la edad de 8 años. Comenzó a producir cuadernos bilingües alrededor de 1989. Su libro *Nikmati ume taltikpak* (*Conozco dos mundos*) es un testimonio de los esfuerzos de un individuo que se asume retando la imposición monocultural y que trabaja desde la periferia, en una situación de marginalidad que le acompañó toda la vida (falleció en 2018). Su trabajo abona a conocer la manera de percibir el mundo de un hombre cuya primera lengua es el náhuat, y que va a experimentar a lo largo de su vida los eventos sociales, políticos y económicos propios del siglo XX. La obra de Eugenio tiene valor lingüístico, antropológico, etnológico, sociológico, artístico, cosmológico y testimonial. Además, tiene la importancia del contexto en el que ocurre, pues cuando el país llevaba décadas desconociendo y aun negando la existencia de los pueblos indígenas, abre un camino en la producción de textos educativos en lengua náhuat, una bella manifestación cultural de ruptura y contraste.

FOLIO 10 | MAJTAKTI 10

Niulajsika nitekiti nisutawaya
Nitekiti tan ne tunal, nitamewa ne watal
pal nikchiwa numil pal nitakwa.

Manelka teasu niweli
manelka nejmach nitapetawa ne watal.

Ne numil jaralyultuk nemi tikaki teasu
nesi ne nutatuk tan ne jaral nemi
puliwi nemi ken niu nikchiwa tesu nikpia
numedio o tumin pal nikpetawa.

Poema

*Ya me canso de trabajar, ya me canso yo.
Estoy trabajando debajo del sol, huataliando,⁷
para hacer mi milpa, para comer.*

*Aunque despacio porque ya no puedo
aunque despacio estoy chapiando⁸ el huatal.⁹*

*Mi milpa está enmontada, te digo. No
se ve el maicito. Debajo del monte está,
se está perdiendo, ¿cómo voy a hacer? No
tengo dinero o plata para chapiarlo.¹⁰*

⁷ Huataliando, botando el huatal, desyerbando al inicio del invierno.

⁸ Chapiando: desyerbando la milpa, ya durante en el invierno.

⁹ Huatal: mala hierba en crecimiento.

¹⁰ Chapiarlo: desyerbarlo entrado el invierno.

FOLIO 11 | MAJTAKTI SE 11

Ne takat kikutuna uat pal kichiwa
nekti u asujkal

*Este hombre corta caña
para hacer dulce o azúcar*

Tail uat

*Rozando caña
para hacer dulce o
azúcar*



*Hecho por
E. V. H.*

*FIRMA
Eugenio Valencia Hernández*

Evaluación formativa

Prepara dos folios combinando imagen y texto en formato libre donde representes aspectos de la vida cultural que han marcado la historia de los salvadoreños en general y de tu comunidad en particular. Puede estar referido a juegos, bailes, música, vestuario, comidas y fiestas, que son tradicionales para nuestra cultura.